

*Kapitel V. — Slotbepalingen*

**Art. 54.** Wat de Duitstalige Gemeenschap betreft, worden opgegeven :

- Koninklijk besluit nr. 65 van 20 juli 1982 tot vaststelling van de wijze waarop de ambten van het bestuurs- en onderwijzend personeel worden bepaald in de inrichtingen voor buitengewoon onderwijs.
- Koninklijk besluit nr. 66 van 20 juli 1982 tot vaststelling van de wijze waarop de ambten van het administratief personeel en het opvoedend hulp personeel worden bepaald in de inrichtingen voor buitengewoon onderwijs met uitzondering van de internaten of semi-internaten.
- Koninklijk besluit nr. 67 van 20 juli 1982 tot vaststelling van de wijze waarop de ambten van het paramedisch personeel worden bepaald in de inrichtingen voor het buitengewoon onderwijs, met uitzondering van de internaten of semi-internaten.
- Koninklijk besluit nr. 184 tot vaststelling van de wijze waarop voor de Rijksinstituten voor buitengewoon onderwijs de ambten worden bepaald van het paramedisch personeel en van het personeel, toegekend in het kader van het internaat.

**Art. 55.** Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 september 1990.

Eupen, 27 juni 1990.

Voorzitter van de Exekutieve van de Duitstalige Gemeenschap,  
J. MARAITE

Gemeenschapsminister van Onderwijs, Formatie, Culturele Animatie en Media,  
B. FAGNOUL

Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassen\*orming en Sociale Aangelegenheden,  
M. GROSCH

D 90 — 1932

**13. JUNI 1990.** — Erlaß der Exekutive zur Ausführung des Dekretes vom 26. Juni 1985, abgeändert durch das Dekret vom 5. Dezember 1988, zur Gewährung von Zuschüssen zu den Personalkosten der anerkannten Organisationen für Volks- und Erwachsenenbildung, sowie der anerkannten Jugendorganisationen und Jugendzentren

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Dekretes vom 26. Juni 1985 zur Gewährung von Zuschüssen zu den Personalkosten der anerkannten Organisationen für Volks- und Erwachsenenbildung, sowie der anerkannten Jugendorganisationen und Jugendzentren, abgeändert durch das Dekret vom 5. Dezember 1988;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 9. Dezember 1988 zur Ausführung des Dekretes vom 26. Juni 1985;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden der Exekutive, zuständig für Finanzen, vom 13. Juni 1990;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Ausführungsbestimmungen zum Dekret vom 16. Juni 1985 so schnell wie möglich den neuen Bestimmungen des interministeriellen Haushaltsfonds anzupassen, um eine problemlose Fortsetzung der am 30. Juni 1990 endenden Arbeitsverhältnisse zu ermöglichen;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales;

Beschliesst :

**Art. 1.** In Artikel 1 des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 9. Dezember 1988 zur Ausführung des Dekretes vom 26. Juni 1985 wird der Passus « 580 000 BF » durch den Passus « 590 000 F » ersetzt.

**Art. 2.** Vorliegender Erlaß tritt am 1. Juli 1990 in Kraft.

Eupen, den 13. Juni 1990.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,  
Der Vorsitzende,  
J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales,  
M. GROSCH

## TRADUCTION

F 90 — 1932

**13 JUIN 1990.** — Arrêté de l'Exécutif portant exécution du décret du 26 juin 1985 accordant des subventions aux frais du personnel des organisations reconnues pour l'éducation populaire et la formation des adultes ainsi que des organisations et des centres de jeunesse reconnus, modifié par le décret du 5 décembre 1988

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone;

Vu le décret du 26 juin 1985 accordant des subventions aux frais du personnel des organisations reconnues pour l'éducation populaire et la formation des adultes ainsi que des organisations et des centres de jeunesse reconnus, modifié par le décret du 5 décembre 1988;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 9 décembre 1988 portant exécution du décret du 26 juin 1985;

Vu l'accord du Président de l'Exécutif, compétent pour les finances, donné en date du 13 juin 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1 modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité d'adapter au plus tôt les dispositions d'exécution du décret du 26 juin 1985 aux nouvelles dispositions du Fonds budgétaire interdépartemental afin de permettre une prorogation sans problème des contrats de travail qui expirent le 30 juin 1990;

Sur proposition du Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales;

Décide :

**Article 1er.** A l'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 9 décembre 1988 portant exécution du décret du 26 juin 1985 le passage « 580 000 F » est remplacé par le passage « 590 000 F ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1990.

Eupen, le 13 juin 1990.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone,  
Le Président de l'Exécutif,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,

M. GROSCH

## VERTALING

N 90 — 1932

**13 JUNI 1990.** — Besluit van de Executieve tot uitvoering van het decreet van 26 juni 1985 houdende toekenning van toelagen voor de personeelskosten van de erkende organisaties voor volksopleiding en vormingswerk voor volwassenen alsook van de erkende jeugdorganisaties en jeugdcentra, gewijzigd bij het decreet van 5 december 1988

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het decreet van 26 juni 1985 houdende toekenning van toelagen voor de personeelskosten van de erkende organisaties voor volksopleiding en vormingswerk voor volwassenen alsook van de erkende jeugdorganisaties en jeugdcentra, gewijzigd bij het decreet van 5 december 1988;

Gelet op het besluit van de Duitstalige Gemeenschap van 9 december 1988 tot uitvoering van het decreet van 26 juni 1985;

Gelet op wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is de bepalingen tot uitvoering van het decreet van 26 juni 1985 zo vlug mogelijk aan de nieuwe bepalingen van het Interdepartementaal Begrotingsfonds aan te passen, ten einde een probleemloze voortzetting van de op 30 juni 1990 aflopende arbeidsovereenkomsten mogelijk te maken;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden;

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel I van het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 9 december 1988 tot uitvoering van het decreet van 26 juni 1985 wordt de passus « 580 000 F » door de passus « 590 000 F » vervangen.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1990.

Eupen, 13 juni 1990.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

De Voorzitter van de Executieve,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,

M. GROSCH